

ПОЛИС
страхования средств водного транспорта

21	04	2022
----	----	------

Число Месяц Год
Date Month Year

2046057-0267137/22 ВДТР

Регистрационный номер
Registration No.

г. Архангельск
Arkhangelsk

Место заключения договора
 страхования
Place of issue

Настоящий Полис удостоверяет заключение Договора страхования на условиях, изложенных в настоящем Полисе и Правилах страхования средств водного транспорта, утверждённых Обществом с ограниченной ответственностью «Страховая Компания «Согласие» 09.03.2021 г. (далее – Правила). /

The present Policy certifies the conclusion of the Contract of insurance on terms and conditions stated in the present Policy and the Rules of Water Transport Crafts Insurance approved by SOGLASIE Insurance Company Limited on 09.03.2021 (hereinafter referred to as the Rules).

1. Страховщик / Insurer:

Общество с ограниченной ответственностью «Страховая Компания «Согласие» /
SOGLASIE Insurance Company Limited
 Адрес: 129110, г. Москва, ул. Гиляровского, д.42
Address: 42, Gilyarovskiy str., Moscow, 129110

2. Страхователь / Insured:

АО «Белфрахт»
JSC «Belfreight»

Фамилия, имя, отчество, паспортные данные физического лица /Организационно-правовая форма и наименование юридического лица

Адрес: 163000, Архангельская область, город Архангельск, Поморская улица, 32, 3 этаж
Address: 163000, Arkhangelsk region, Arkhangelsk city, Pomorskaya street, 32, 3rd floor

3. Выгодоприобретатель / Beneficiary:

БАНК ВТБ (ПАО) в части задолженности Страхователя перед Банком .
VTB BANK (PJSC) in respect of the Insured's debt to the Bank .
 В остальной части выгодоприобретатель АО «Белфрахт».
In the rest of the beneficiary JSC «Belfreight».

Фамилия, имя, отчество, паспортные данные физического лица /Организационно-правовая форма и наименование юридического лица

Адрес: 190000, город Санкт-Петербург, Большая Морская улица, 29, ИНН 7702070139
 Address: 163000, city of Saint Petersburg, Bolshaya Morskaya ulitsa, 29

4. Объект страхования / Insured object:

Объектом страхования являются имущественные интересы, связанные с торговым мореплаванием, судоходством на ВВП: / **Object insured is the property interests associated with merchant shipping and shipping on IWW (Inland Waterways) of:**

4.1. Страхователя (Выгодоприобретателя), связанные с риском утраты (гибели) или повреждения застрахованного судна (корпуса судна с надстройками и рубками, помещениями, проводкой, изоляцией, отделкой, устройствами и системами, главными и вспомогательными механизмами, котлами, дизелями и прочим снаряжением, в том числе спасательными шлюпками и плотами). / **the Insured (Beneficiary) associated with the risk of loss (destruction) or damage to the insured vessel (vessel hull with superstructures and deckhouse, premises, wiring, insulation, finish, devices and systems, main and auxiliary mechanisms, boilers, diesel engines and other equipment, including lifeboats and rafts).**

5. Сведения о застрахованном судне / Information on the insured Vessel :

Название <i>Name</i>	Тип <i>Type</i>	Год Постройки <i>Year of built</i>	Валовая вместимость <i>Gross tonnage</i>	Классификационное общество / Символ класса <i>Classification Society</i>	Флаг <i>Flag state</i>	IMO / Регистров ый номер / Reg No.
«Пур- Наволоч» «Pur Navolok»	Генгруз General cargo	05/07/1989	1866	РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА PMPC KM* L4 R2-RSN RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPNG RMRS KM* L4 R2-RSN	РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ The RUSSIAN FEDERATION	8869397

- Район плавания: в период открытой навигации на ВВП РФ - Белое, Баренцево, Карское моря, включая Обскую губу, море Лаптевых, Восточно-Сибирское море, ВВП РФ и любые другие районы в соответствии с классом судна, исключаются заходы судна в порты Крыма, Севастополь, территориальные воды Сирии, КНДР, Кубы и Венесуэлы; круглогодично – Каспийское, Азовское, Черное моря, Средиземноморский бассейн, Бискайский залив, воды, омывающие побережье Атлантического океана, Норвежское, Северное, Балтийское моря и ВВП РФ и любые другие районы, но всегда в строгом соответствии с требованиями класса Судна и судовыми документами, исключаются заходы судна в порты Крыма, Севастополь, территориальные воды Сирии, КНДР, Кубы и Венесуэлы..
- TRADING AREA: during open navigation on inland waterways of the Russian Federation-the the White, Barents, Kara Seas, including the Gulf of Ob, Laptev Sea, East Siberian Sea, GDP of the Russian Federation and any other areas in accordance with the class of the vessel, ship calls to the ports of Crimea, Sevastopol, territorial waters of Syria, North Korea, Cuba and Venezuela are excluded;**

year-round – The Caspian, Azov, Black Seas, the Mediterranean Basin, the Bay of Biscay, the waters washing the coast of the Atlantic Ocean, the Norwegian, Northern, Baltic Seas and the GDP of the Russian Federation and any other areas, but always in strict accordance with the requirements of the Ship class and ship documents, ship calls to the ports of Crimea, Sevastopol, the territorial waters of Syria, the DPRK, Cuba and Venezuela are excluded.

7. Условия (варианты) страхования / Insurance conditions (options):

Страхование осуществляется в соответствии с п.4.5.2. "С ответственностью за полную гибель и повреждения" Правил страхования. Insurance is carried out in accordance with paragraph 4. 5. 2. "With liability for total loss and damage" insurance Rules Исключения из страхования применяются в соответствии с Правилами страхования. / Exclusions from the cover as per the Rules.	Страховая сумма Sum insured:
--	---

8. Страховой тариф / Insurance rate:

--

9. Франшиза / Deductible:

- Безусловная по каждому страховому случаю, риску, 500 000,00, кроме случая полной гибели Судна / **a.o.a.o.o., except total loss.**

10. Срок действия Полиса / Period of Insurance:

с 24.05.2022 – 23.05.2023 включительно / from 24.05.2022 – 23.05.2023 till inclusive.
--

11. Сумма страховой премии и порядок ее уплаты / Insurance premium and payment schedule:

12. Особые условия / Special conditions:

8 900 ремонт и/или отстое. / **Under the current Contract of Insurance (Policy) the premium shall not be**
8 495 returned for the Vessel's Lay-up and/or Repair works period.

13. Арбитраж / Arbitration:

Стороны принимают все меры к разрешению споров и разногласий, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, путем проведения переговоров. В случае если Страхователь и Страховщик не разрешили спор и (или) разногласия путем ведения переговоров, то возникшие споры с юридическими лицами подлежат разрешению в Арбитражном суде по местонахождению истца, а возникшие споры с физическими лицами подлежат разрешению в соответствии с действующим законодательством РФ. / **The Parties shall take all measures to resolve disputes and disagreements that may arise from or in connection with this Agreement through negotiations. If the Policyholder and the Insurer have not resolved the dispute and (or) disagreements through negotiations, then the disputes with legal entities that have arisen are subject to resolution in the Arbitration Court at the location of the plaintiff, and the disputes with individuals that have arisen are subject to resolution in accordance with the current legislation of the Russian Federation.**

14. Приложения / Attachments:

- 14.1. Правила страхования от 09.03.2021 г. № 104 на 57 л. (текст на русском языке) в 1 экз. / **the Rules of Water Transport Crafts Insurance №104 dd. May 09.03.2021 on 57 pages (text in English) – one copy;**
14.2. Приложение № 1 к Правилам / **Appendix №1 to the Rules;**
14.3. Заявление на страхование от 13/05/2021 г. / **Hull and Machinery Insurance Application Form dd.**

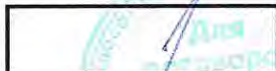
Страхователь обязан, как только ему стало известно, немедленно информировать Страховщика обо всех случаях, которые могут послужить основанием для заявления претензии в соответствии с настоящим Договором страхования по тел: +7 (495) 739-01-01; e-mail: marineclaim@soglasie.ru. /

In the event of loss or damage which may result in a claim under this Insurance immediate notice must be given by the Insured to the Insurer by tel: :+7 (495) 739-01-01; e-mail: marineclaim@soglasie.ru.

От имени Страховщика / On behalf of Insurer:

Директор Северного регионального филиала А.В. Федоров/
Director Northern regional branch A.V.Fedorov

Должность, инициалы и фамилия

М.П. 

Доверенность
от

18

04

2022

№



Подпись /

Число Месяц Год

От имени Страхователя / On behalf of Insured:

С условиями страхования ознакомлен и согласен. Экземпляр настоящего Полиса, Правил страхования, Приложения №1 к Правилам получил. Подписывая настоящий Полис, Страхователь подтверждает, что условия страхования, изложенные в настоящем Полисе, Правилах страхования, Приложении №1 к Правилам ему разъяснены и понятны; с полномочиями представителя Страховщика ознакомлен. /

The Insured is familiarized and agree with insurance conditions and received the copy of Policy, the Rules and Appendix №1 to the Rules. By signing the current Policy, I/we hereby confirm that the conditions of insurance stated in the current Policy, the Rules of insurance and Appendix №1 to the Rules are explained and clear. The Insured is familiarized with the authority of the Insurer's representative.

/ Попова К.О. / Popova K.O.

Должность, инициалы и фамилия

(при необходимости указать номер и дату выдачи Доверенности)

М.П.

Подпись